

Technische Daten / Technical Specifications / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Datos técnicos / 技术参数

 DEUTSCH	 ENGLISH	 FRANÇAIS	 ITALIANO	 ESPAÑOL	 中文(简体)	
Eingang Versorgungsspannung	Input supply voltage	Entrée tension d'alimentation	Ingresso tensione di alimentazione	Entrada tensión de alimentación	输入供电电压	
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	Tensione di alimentazione	Tensión de alimentación	电源电压	21.6...26.4 V DC
Backup-Versorgungsspannung	Backup supply voltage	Tension d'alimentation de sauvegarde	Alimentazione di backup	Tensión de alimentación de apoyo (backup)	备用供电电压	21.6...26.4 V DC
Triggerspannung für Sammelalarm auf Trag-schienenbus	Trigger level for collective alarm on DIN rail bus	Tension de déclenchement d'alarme collec-tive sur bus de rail support	Tensione trigger per allarme cumulativo su bus guida	Tensión de activación para alarma colectiva en bus de carril portante	端子导轨总线上的整体警报触发电压	< 21 V DC
Wirkungsgrad	Efficiency	Rendement	Rendimento	Rendimiento	效率	> 97.9 %
Max. Eigenverbrauch	Max. internal consumption	Consommation propre max.	Consumo interno max.	Consumo propio máximo	最大内部消耗	2 W
Ausgang Versorgungsspannung	Output supply voltage	Sortie tension d'alimentation	Uscita tensione di alimentazione	Salida tensión de alimentación	输出供电电压	
Ausgangsspannung bei 4 A	Output voltage at 4 A	Tension de sortie à 4 A	Tensione d'uscita a 4 A	Tensión de salida a 4 A	4 A 时的输出电压	V _{input power supply} - 0.5 V DC
Max. Ausgangsstrom	Max. output current	Courant de sortie max.	Corrente di uscita max.	Máx. salida de corriente	最大输出电流	4 A DC
Max. Ausgangsleistung	Max. output power	Puissance de sortie max.	Potenza di uscita max.	Potencia de salida máxima	最大输出功率	96 W
Status Relais (Alarm), Sicherer Bereich	Status relay (alarm), safe area	Relais d'état (alarme), zone sécurisée	Relè di stato (allarme), campo sicuro	Relé de estado (alarma), zona segura	状态继电器 (报警) , 安全区域	
Max. Spannung	Max. voltage	Tension max.	Tensione max.	Tensión máx.	最大电压	250 V AC / 30 V DC
Max. Strom	Max. current	Courant max.	Corrente max.	Intensidad de corriente máx.	最大电流	2 A AC / 2 A DC
Max. Leistung	Max. power	Puissance max.	Potenza max.	Potencia máx.	最大功率	500 VA / 60 W
Umgebungsbedingungen	Environmental conditions	Conditions environnementales	Condizioni ambientali	Condiciones ambientales	环境条件	
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	环境温度	-20...+60 °C
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di magazzino	Temperatura de almacenamiento	储存温度	-20...+85 °C
Relative Feuchtigkeit (keine Betauung)	Relative humidity (non-condensation)	Humidité relative (pas de condensation)	Umidità relativa (senza condensa)	Humedad relativa (sin condensación)	相对湿度 (无冷凝)	< 95 %
Allgemeine Daten	General data	Données générales	Dati generali	Datos generales	通用数据	
Höhe x Breite x Tiefe	Height x Width x Depth	Hauteur x Largeur x Profondeur	Altezza x Larghezza x Profondità	Altura x Ancho x Profundidad	高 x 宽 x 深	109.2 x 22.5 x 113.6 mm
Schutzart	Protection degree	Indice de protection	Grado di protezione	Tipo de protección	保护类型	IP20
Drehmoment Anschlussklemme	Torque connection terminal	Couple de serrage de la borne de raccor-dement	Coppia di serraggio morsetto di collegamento	Par de apriete borne de conexión	扭矩连接端子	0.5 Nm
Leiterquerschnitt (Litze)	Conductor cross-section (stranded wire)	Section du conducteur (brin)	Sezione del conduttore (trefolo)	Sección del conductor (conductor)	导线截面积 (多股导线)	AWG 26...14 / 0.13...2.08 mm²
Isolationstestspannung	Isolation test voltage	Tension d'essai d'isolement	Prova di tensione di isolamento	Aislamiento tensión de prueba	隔离测试电压	2.6 kV AC

de Sicherheitshinweise

GEFAHR	
	Zur sicheren Installation und zum sicheren Betrieb des Gerätes ist folgendes zu berücksichtigen: • Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Direktiven und Standards in der entsprechenden Einsatzregion vertraut ist. • Zur Installation in Zone 2 (22) sind grundsätzlich die Bedingungen und Vorschriften für den Ex-Bereich einzuhalten. Die Geräte müssen in Gehäuse mit Zündschutzart Ex n oder Ex e installiert werden, die mindestens der Schutzart IP54 entsprechen. • Zur Vermeidung von Explosionen in explosionsgefährdeten Bereichen ist vor der Installation und vor Reparaturarbeiten die Spannung abzuschalten. Es dürfen keine unter Spannung stehende Leitungen, Verbindungen oder Stecker getrennt oder angeschlossen werden, wenn ein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist.
WARNUNG	
	• Alle gültigen Sicherheitsbestimmungen, technischen Anforderungen und Betriebsanweisungen sind vor der Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes zu berücksichtigen. • Bei Installation des Gerätes in einem explosionsgefährdeten Bereich der Zone 2 (22) sind die gültigen Richtlinien und die Anweisungen in der Bedienungsanleitung zu berücksichtigen. • Die Installation des Gerätes darf nur im spannungslosen Zustand, unter Beachtung der entsprechenden Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD), erfolgen. • Direkte Sonneneinstrahlung, starke Staubeentwicklung, Hitze, mechanische Erschütterungen und Stöße sind zu vermeiden. • Das Gerät darf keinem Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden. • Bei Bedarf muss eine Erwärmung, die die angegebene Grenze für die Umgebungstemperatur überschreitet, durch eine Belüftung verhindert werden. • Das Gerät darf nur in Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2 oder besser installiert werden. • Das Gerät ist so konzipiert, dass es auch in einer Einsatzhöhe von bis zu 2000 m noch sicher funktioniert. • Das Ersetzen von Komponenten kann die Eigensicherheit beeinträchtigen. • Die Geräte oder Baugruppen dürfen nicht auf dem Weidmüller-Tragschienenbus montiert oder von diesem entfernt werden, wenn ein explosives Gasgemisch vorhanden ist. • Die Installation und der Anschluss des Gerätes haben in Übereinstimmung mit den geltenden Regeln des jeweiligen Landes bzw. der Installation elektrischer Apparaturen zu erfolgen, u. a. bezüglich Leitungsquerschnitt, (elektrischer) Absicherung und Einsatzort. • Der Einsatz von Lizenzdraht an das Versorgungsnetz ist nicht erlaubt, es sei denn die Enden sind mit Aderendhülsen versehen. • Eine Beschreibung von Eingangs-, Ausgangs- und Versorgungsanschlüssen befindet sich auf dem Blockschalbild und auf dem seitlichen Schild. • Das Gerät ist mit steckbaren Schraubanschlussklemmen ausgestattet und wird von einem Netzteiler mit doppelverstärkter Isolierung versorgt. Der Netzschalter sollte leicht zugänglich sein und sich in der Nähe des Gerätes befinden. Der Netzschalter sollte mit einem Schild gekennzeichnet sein, aus dem hervorgeht, dass durch Betätigung dieses Schalters das Gerät vom Netz genommen wird. • Die ersten beiden Ziffern der Seriennummer geben das Produktionsjahr an. • Das Gerät darf nur in spannungslosem Zustand mit einem Lappen gereinigt werden, der mit destilliertem Wasser leicht angefeuchtet ist. • Die Bedienungsanleitung sowie andere Zertifikate und weitere Informationen stehen unter www.weidmueller.com zum Download bereit.

(en) Safety instructions

	For safe installation and safe operation the following must be observed: • The module may only be installed by qualified personnel familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this region. • For installation in Zone 2 (22): the module must be installed in an outer enclosure having an IP protection of at least IP54 according to type of protection Ex n or Ex e. • To prevent ignition of explosive atmospheres, disconnect power before servicing and do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.
WARNING	
	• Prior to installation, commissioning and maintenance of this module, the relevant safety regulations, technical specifications and operating instructions must be observed. • In connection with installation in hazardous areas the instructions in the user manual must be observed. • When de-energised, the device may be installed in compliance with the appropriate safety measures against electrostatic discharge (ESD). • Direct sunlight, strong dust formation, heat, mechanical shocks and impacts must be avoided. • The device must not be exposed to rain or extreme humidity. • If necessary, heating in excess of the stated limits for ambient temperatures should be avoided by means of ventilation. • The device may only be installed in a pollution degree 2 environment or better. • The device is designed to work safely at an altitude of up to 2000 m. • Substitution of components may impair intrinsic safety. • Do not mount or remove devices or assemblies from the Weidmüller DIN rail bus when an explosive gas mixture is present. • The installation and connection of the device or the installation of electric equipment must comply with the applicable national legislation, including in relation to cross section, (electric) fuse protection and installation location. • The use of stranded wires is not permitted for the mains supply, unless ferrules are fitted on the cable ends. • A description of the input / output and supply connections is included on the block diagram and on the side plate. • The device is fitted with pluggable screw connection terminals and is powered by a power supply with double/reinforced insulation. A power switch should be easily accessible and close to the device. The power switch shall be marked as the disconnecting device for the module. • The first two digits of the serial number indicate the year of manufacture. • When disconnected, the device may be cleaned with a cloth moistened with distilled water. • The operating instructions, certificates and other information are available to download from www.weidmueller.com.

(fr) Consignes de sécurité

	Afin que l'installation et le fonctionnement de l'appareil soient sécurisés, tenir compte de ce qui suit : • L'appareil ne doit être installé que par une personne spécialisée qualifiée, familiarisée avec les lois, directives et normes nationales et internationales en vigueur dans la région d'utilisation du produit. • Pour toute installation en zone 2 (22), les conditions et prescriptions applicables en zone Ex doivent impérativement être respectées. Les appareils doivent être installés dans des boîtiers de protection Ex n ou Ex e, répondant au minimum à l'indice de protection IP54. • Afin d'éviter les explosions dans les zones explosibles, couper la tension avant tous travaux d'installation et de réparation. Ne séparer ni ne raccorder aucune liaison, connexion ou connecteur sous tension en présence d'un mélange gazeux explosible.
	ATTENTION • Toutes les directives de sécurité, exigences techniques et consignes d'utilisation doivent être prises en compte avant l'installation, la mise en service et la maintenance de l'appareil. • Lors de l'installation de l'appareil dans une zone explosible de zone 2 (22), tenir compte des directives et instructions en vigueur décrites dans le mode d'emploi. • L'installation de l'appareil ne doit être effectuée qu'à l'état hors tension, en respect des mesures de protection correspondantes contre les décharges électrostatiques (pointes de tension). • Éviter le rayonnement solaire direct, les fortes poussières, chaleurs, secousses mécaniques et les chocs. • L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à une forte humidité. • Au besoin, tout échauffement dépassant la limite indiquée pour la température ambiante doit être empêché à l'aide d'une ventilation. • L'appareil ne doit être installé que dans des environnements de degré de pollution 2 ou meilleur. • L'appareil est conçu de telle sorte qu'il puisse même fonctionner à des altitudes allant jusqu'à 2000 m, en toute sécurité. • Le remplacement de composants peut entraver la sécurité intrinsèque. • Les appareils ou modules ne doivent pas être montés sur bus de rail support Weidmüller ni être ôté de celui-ci en présence d'un mélange gazeux explosif. • L'installation et le raccordement de l'appareil doivent être effectués en accord avec les réglementations en vigueur dans le pays respectif ou avec l'installation des appareillages électriques, notamment en ce qui concerne la section des conducteurs, la protection (électrique) et le lieu d'installation. • L'emploi de fil toronnés sur le réseau d'alimentation est interdit, sauf si les extrémités sont équipées d'embouts. • Vous trouverez une description des raccordements des entrées, sorties et alimentations sur le synoptique ainsi que sur l'étiquette située sur le côté. • L'appareil est équipé de connexions vissées enfichables et s'alimente par un bloc secteur à isolation double/reinforcée. L'interrupteur secteur doit être facile d'accès et se trouver à proximité de l'appareil. De même, l'interrupteur secteur doit être repéré par une étiquette indiquant qu'en actionnant cet interrupteur, l'appareil est coupé du secteur. • Les deux premiers chiffres du numéro de série indiquent l'année de production. • L'appareil peut se nettoyer à l'état hors tension à l'aide d'un chiffon, légèrement humidifié à l'eau distillée. • Le mode d'emploi, les certificats et autres informations peuvent être téléchargés sur le site Internet www.weidmueller.com.

it **Indicazioni di sicurezza**

	Per un'installazione e un funzionamento sicuro dell'apparecchio, attenersi a quanto indicato di seguito: • L'apparecchio deve essere installato esclusivamente da tecnici qualificati che siano a conoscenza delle leggi, direttive e standard nazionali e internazionali vigenti nella regione di utilizzo. • Per l'installazione nella Zona 2 (22), attenersi alle condizioni e disposizioni vigenti per la zona Ex. Gli apparecchi devono essere installati in custodia con un tipo di protezione contro l'innescio Ex n o Ex e, conformi almeno al grado di protezione IP54. • Per evitare il rischio di esplosioni in zone a rischio di esplosione, disattivare la tensione prima delle operazioni di installazione e riparazione. Non sfilare né collegare cavi, collegamenti o prese sotto tensione in presenza di miscele di gas esplosive.
AVVERTENZA	
	• Attenersi a tutte le norme di sicurezza, alle esigenze tecniche e alle norme di funzionamento prima di installare, mettere in funzione e sottoporre a manutenzione l'apparecchio. • Durante l'installazione dell'apparecchio in una zona a rischio di esplosione della Zona 2 (22), attenersi alle direttive vigenti e alle istruzioni riportate nel manuale d'uso. • L'installazione dell'apparecchio deve avvenire in assenza di tensione e nel rispetto delle norme di sicurezza contro le cariche elettrostatiche. • Evitare la luce solare diretta, lo sviluppo di grandi quantità di polvere, il calore e le vibrazioni e gli urti meccanici. • L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o a forte umidità. • In caso di bisogno, è necessario prevenirne il riscaldamento oltre il limite previsto per la temperatura ambiente tramite apposita ventilazione. • L'apparecchio deve essere installato in ambienti con un grado di litoria pari a 2 o superiore. • L'apparecchio è concepito in modo che continui a funzionare nella massima sicurezza anche ad un'altitudine fino a 2000 m. • La sostituzione di componenti può compromettere la sicurezza intrinseca. • Gli apparecchi o i gruppi non devono essere montati né rimossi dal bus guida Weidmüller in presenza di una miscela di gas esplosiva. • L'installazione e il collegamento dell'apparecchio devono avvenire in conformità con le norme vigenti a livello nazionale o con le disposizioni in materia di installazione di apparecchiatura elettrica, in particolare per quanto concerne la sezione dei cavi, le protezioni (elettriche) e il luogo di installazione. • Non è consentito l'impiego di cavi Litz nella rete di alimentazione a meno che le estremità non vengano equipaggiate con terminali. • La descrizione dei collegamenti di ingresso, uscita e alimentazione si trova nello schema a blocchi e sulla targhetta laterale. • L'apparecchio deve essere provvisto di morsetti a vite inestricabili e alimentato da un trasformatore con isolamento doppio/inforizzato. L'interruttore di rete deve essere facilmente accessibile e trovarsi in prossimità dell'apparecchio. L'interruttore di rete deve essere contrassegnato con un cartello da cui si evince che l'attivazione dell'interruttore comporta il distacco dalla rete dell'apparecchio. • Le prime due cifre del numero di serie indicano l'anno di produzione. • L'apparecchio può essere pulito, una volta scollegato dalla tensione elettrica, con un panno leggermente inumidito con acqua distillata. • Il manuale d'uso, altri certificati e informazioni possono essere scaricati dal sito www.weidmueller.com.

(es) Indicaciones de seguridad

	Para una instalación y funcionamiento seguros del equipo debe tener presente lo siguiente: • El equipo sólo debe ser instalado por personal técnico autorizado y familiarizado con las leyes, directivas y normas nacionales e internacionales de la región en la que está previsto realizar la instalación del equipo. • Para la instalación en zona 2 (22) deben cumplirse como norma general las condiciones y normativa para atmósferas explosivas. Los equipos deben instalarse en una carcasa con tipo de protección ignífuga Ex n o Ex e, que cumpla como mínimo el tipo de protección IP 54. • Para evitar explosiones en zonas en riesgo de explosiones debe desconectarse la tensión antes de realizar la instalación o los trabajos de reparación. No deben desconectarse o conectarse líneas, conexiones o conectores energizados ante una mezcla gaseosa explosiva.
ADVERTENCIA	
	• Todas las normas de seguridad, requisitos técnicos e instrucciones de operación y funcionamiento vigentes deben tenerse presentes antes de la instalación, puesta en marcha o mantenimiento del aparato. • Durante la instalación del aparato en una zona con atmósfera explosiva zona 2 (22) deben tenerse en cuenta las normas e instrucciones vigentes que figuran en el manual de operación y funcionamiento. • La instalación del aparato debe realizarse con el aparato desenergizado, observando las normas de protección vigentes frente a descarga electrostática (ESD). • Debe evitarse la radiación solar directa, fuerte generación de polvo, calor, esfuerzos mecánicos y golpes. • El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la fuerte presencia de humedad. • Si fuera preciso, si el calentamiento supera el límite especificado para la temperatura ambiente, esto debe evitarse mediante la ventilación correspondiente. • Este aparato sólo debe instalarse en atmósferas con un nivel de suciedad 2 o mejor. • Este aparato ha sido diseñado de forma que incluso a una altura de utilización de hasta 2000 m pueda funcionar con seguridad. • La sustitución de componentes puede perjudicar la seguridad propia. • Los aparatos o grupos no deben instalarse ni desinstalarse en el bus de carril portante Weidmüller si en la atmósfera hay mezcla gaseosa explosiva en suspensión. • La instalación y la conexión del aparato debe realizarse conforme a la normativa vigente del país en cuestión o bien, conforme a la normativa de instalación de aparatos eléctricos, entre otros aspectos, adecuándose a la sección recta de cable, a la protección eléctrica y al lugar de utilización. • El uso de hilo conductor en la red de alimentación no está permitido, a menos que sus extremos estén provistos de casquillos terminales. • Una descripción de las conexiones de entrada, salida y alimentación figura en el diagrama eléctrico y en la placa lateral. • El aparato está equipado con terminales de conexión rosca-dos y recibe suministro de una fuente de alimentación con aislamiento doble/reforzado. El interruptor de alimentación debería estar fácilmente accesible y se encuentra cerca del aparato. El interruptor de alimentación debería ir señalizado con una placa que indique que al pulsar el interruptor se desconecta el aparato de la red eléctrica. • Los dos primeros dígitos del número de serie indican el año de fabricación. • El aparato puede limpiarse con un trapo ligeramente humedecido en agua destilada, una vez se encuentre libre de tensión. • El manual de operación, así como otros certificados e informaciones están disponibles en la página web www.weidmueller.com para su descarga.

zh 安全规程

	为保证安装和操作安全，请务必遵守下列规程的规定： • 必须由熟悉相关国际和国家法规、法令和标准且具有相应资质的人员安装本模块。 • 用于 Zone 2 (22) 防爆区：根据 Ex n 或 Ex e 防爆保护类型，装有模块的外机箱的防护等级至少为 IP54。 • 为了防止点燃爆炸性环境，维修前必须断开电源，并确保有爆炸性气体混合物且通电的情况下不拔连接器。
	警告 • 对设备进行安装、试运行和维护时，必须遵守相关安全规程、技术规格和操作规程的规定。 • 必须遵守用户手册关于在危险区安装作业的规定。 • 断电时，设备的安装应符合针对静电放电 (ESD) 采取的适当安全措施。 • 必须避免阳光直射、大量灰尘积聚、受热、机械冲击和撞击。 • 设备不得暴露在雨中或极潮湿的环境中。 • 必要时，应避免通风，受热程度不得超过规定的室温限值。 • 该设备只能安装在污染等级 2 级及以下的环境中。 • 该设备可在 2000 米高的地方安全作业。 • 更换组件可能会有损本质安全。 • 存在爆炸性气体混合物时，请勿安装或拆卸魏德米勒端子导轨总线上的设备或组件。 • 设备的安装和连接或电气设备的安装必须遵守适用的国家法律，包括有关横截面、(电气) 保险丝保护和安装位置的法律。 • 除非电源线端安装有套圈，否则不允许使用多股导线作为电源。 • 框图和侧板上均包含输入/输出和电源连接的说明。 • 该设备配有可插拔的螺钉联接端子，并由双重/加强绝缘电源供电。电源开关靠近装置，易操作。电源开关必须贴上标签，以指示触撞此开关将断开设备与电源的连接。 • 序列号前两位数字表示制造年份。 • 断开电源后，可以将布块用蒸馏水沾湿，以清洁装置。 • 如需了解操作说明、认证和其他信息，请访问 www.weidmueller.com 以下载。

(de) Bedienungsanleitung

Einspeisegerät:
ACT20-FEED-IN-PRO-S

(en) Operating instructions

Power Feed-In Unit:
ACT20-FEED-IN-PRO-S

(fr) Mode d'emploi

Alimentation :
ACT20-FEED-IN-PRO-S

it Istruzioni per l'uso

Alimentatore:
ACT20-FEED-IN-PRO-S

(es) Instrucciones de empleo

Alimentador:
ACT20-FEED-IN-PRO-S

④ 操作规程

电源馈电单元:
ACT20-FEED-IN-PRO-S

ACT20-FEED-IN-PRO-S

8965500000



IECEx

FM
APPROVED



Weidmüller Interface GmbH & Co. KG

Klingenbergstraße 26

32758 Detmold, Germany

F : 49 5231 14-0

www.weidmueller.com

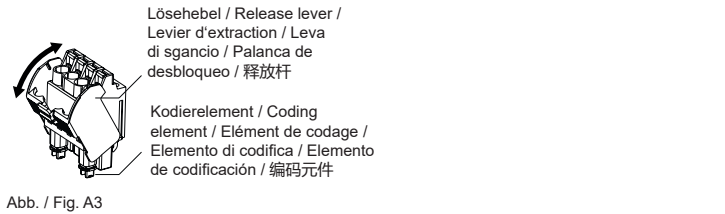
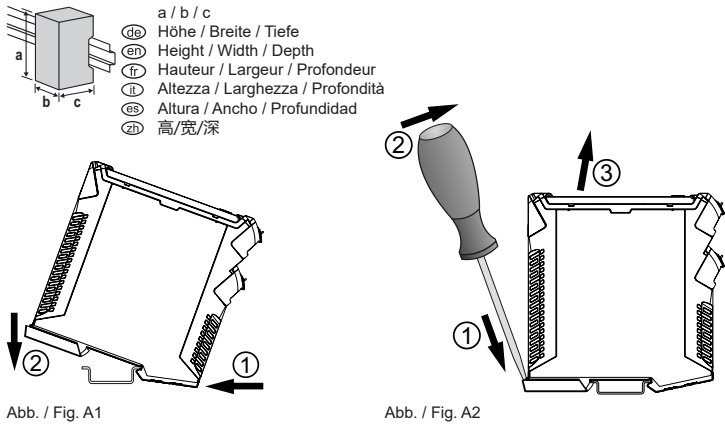
1281590000/04/09-2020

Abb. ähnlich / Fig. similar /

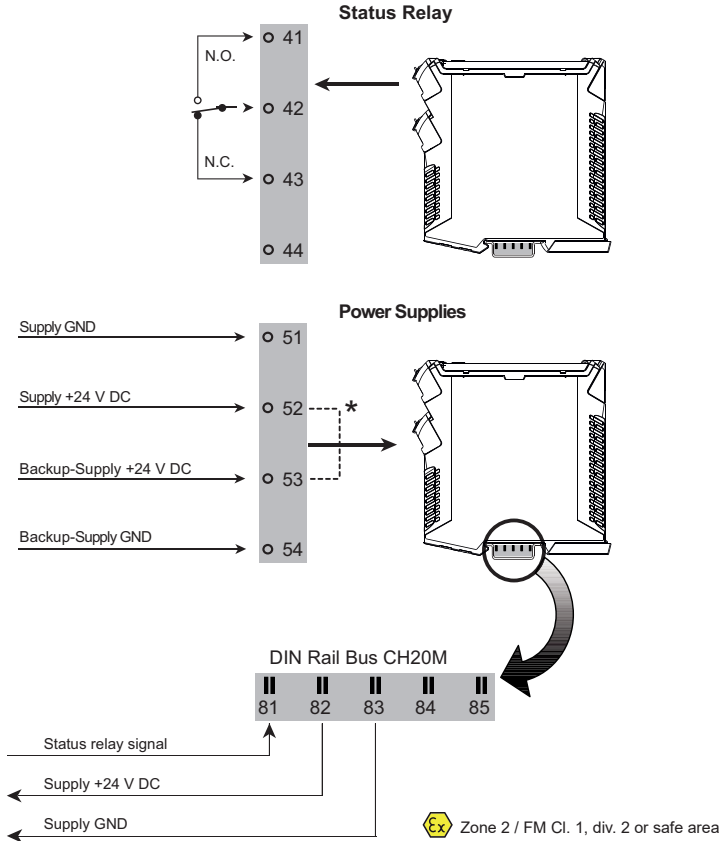
Fig. similaire / Fig. simile /

Fig. similar / 插图相似

A Montage und Demontage / Mounting and demounting / Montage et démontage / Montaggio è smontaggio / Montaje y desmontaje / 安装和拆卸



B Anschlussbelegung / Electrical connections / Raccordements / Assegnazione dei collegamenti / Asignación de conexión / 电气连接



* Falls die Backup-Versorgungsspannung nicht benötigt wird, muss eine Brücke zwischen den Anschlussklemmen 52 und 53 eingesetzt werden. / If the backup supply voltage is not required, a bridge must be inserted between terminals 52 and 53. / Si l'alimentation électrique de secours n'est pas nécessaire, un pont doit être inséré entre les bornes 52 et 53. / Se la tensione di alimentazione di backup non è necessaria, tra i morsetti 52 e 53 deve essere inserito un ponticello. / Si no se requiere tensión de alimentación auxiliar, deberá insertarse un puente entre los terminales 52 y 53. / 如果不需要备用供电电压, 必须在端子 52 和 53 之间插入一个电桥。

DEUTSCH
Das Einspeisegerät ACT20-FEED-IN-PRO-S verteilt die Versorgungsspannung für die ACT20 Gerätefamilie auf den Weidmüller Tragschienenbus CH20M. Zusätzlich besitzt das Gerät einen Anschluss für eine Backup-Versorgungsspannung. Die Montage erfolgt grundsätzlich auf den Weidmüller Tragschienenbus CH20M.

- Eigenschaften**
- Das Einspeisegerät ACT20-FEED-IN-PRO-S erkennt Fehler von jedem auf dem Weidmüller-Tragschienenbus CH20M montierten Gerät und sendet über das interne Statusrelais eine Sammelmeldung an eine externe Steuerung.
 - Optional können zwei Netzteile für die primäre und sekundäre Versorgung (Backup) angeschlossen werden.
 - Eine redundante Spannungsversorgung kann über zwei Einspeisegeräte und zwei separate Netzteile aufgebaut werden.
 - Das Statusrelais wird aktiviert, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Die Versorgungsspannung liegt auf den Anschlussklemmen 51 und 52.
 - Die Backup-Versorgungsspannung liegt auf den Anschlussklemmen 53 und 54. Falls die Backup-Versorgungsspannung nicht benötigt wird, muss eine Brücke zwischen den Anschlussklemmen 52 und 53 eingesetzt werden.
 - Die auf dem Weidmüller-Tragschienenbus montierten Geräte melden keinen Fehler.
 - Das Gerät kann in sicheren (nicht explosionsgefährdeten) Bereichen oder in Zone 2 / Division 2 eingesetzt werden.
 - Der Betriebszustand der Versorgungsspannung und der Backup-Versorgungsspannung wird durch zwei grüne LEDs angezeigt.
 - Eine Fehlfunktion wird durch eine rote LED angezeigt.

- Montage und Demontage**
- A1 Das Gerät kann auf eine TS 35 Tragschiene mit integriertem Weidmüller-Tragschienenbus CH20M aufgerastet und sollte über Endwinkel fixiert werden.
- A2 Zur Demontage wird der Rastfuß mit einem Schraubendreher entriegelt.
- A3 Die Anschlussklemmen sind steckbar. Jede Anschlussklemme hat einen Lösehebel. Jede Anschlussklemme ist kodiert, um ein Fehlstecken zu verhindern.

- Zeichenerklärung**
- Dreieck mit Ausrufezeichen: Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Gerätes, um Personenschäden oder mechanische Beschädigungen zu vermeiden.
 - Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Konformität des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien.
 - Das Schutzklasse II Symbol kennzeichnet das Gerät dahingehend, dass es durch eine doppelte oder verstärkte Isolierung geschützt ist.
 - Ex-Geräte sind nach der ATEX-Richtlinie für die Verwendung im Zusammenhang mit Anlagen in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.

ENGLISH
The feed-in unit ACT20-FEED-IN-PRO-S distributes the supply voltage to the ACT20 device series on the Weidmüller DIN rail bus CH20M. In addition, the device has a connection for a backup power supply. The assembly must be carried out on the Weidmüller DIN rail bus CH20M.

- Features**
- The power feed-in unit ACT20-FEED-IN-PRO-S detects errors from any of the devices mounted on the Weidmüller DIN rail bus CH20M and transmits a collective alarm to an external control via the internal status relay.
 - Optionally, two power supply units can be connected for the primary and secondary supply (backup).
 - A redundant power supply can be obtained by mounting two feed-in units connected to two separate power supply units.
 - The status relay will be energised when the following conditions are met:
 - The power supply is present on terminals 51 and 52.
 - The backup power supply is present on terminals 53 and 54. If the backup supply voltage is not required, a bridge must be inserted between terminals 52 and 53.
 - There are no error signals from the devices connected to the Weidmüller DIN rail bus.
 - The device can be mounted in the safe area (non-hazardous) and in zone 2 / division 2.
 - The status of the power supply and the backup power supply are indicated by two green LEDs.
 - A malfunction is indicated by a red LED.

- Mounting and demounting**
- A1 The device is designed to be mounted on a TS 35 DIN rail with integrated Weidmüller DIN rail bus CH20M and should be fixed using end brackets.
- A2 It can be removed via a spring release on the edge of the product near the mounting rail.
- A3 The connection terminals are pluggable. Each connection terminal has a release lever. Each connection terminal is coded to prevent misconnection.

- Symbol Identification**
- Triangle with an exclamation mark: Read the operating instructions before installing and commissioning the device, in order to avoid incidents that could lead to personal injury or mechanical damage.
 - The CE mark proves the compliance of the device with the essential requirements of the directives.
 - The double insulation symbol shows that the device is protected by double or reinforced insulation.
 - Ex devices have been approved according to the ATEX directive for use in connection with installations in potentially explosive atmospheres.

FRANÇAIS
L'alimentation ACT20-FEED-IN-PRO-S distribue la tension d'alimentation nécessaire aux appareils de la gamme ACT20 sur le bus de rail support Weidmüller CH20M. En outre, l'appareil possède une prise pour une tension d'alimentation de sauvegarde. Le montage s'effectue forcément sur le bus de rail support Weidmüller CH20M.

- Caractéristiques**
- L'alimentation ACT20-FEED-IN-PRO-S détecte les erreurs de tout équipement monté sur le bus de rail support Weidmüller CH20M et envoie un message collectif à une commande externe via le relais d'état interne.
 - En option il est possible de raccorder deux blocs secteurs pour les alimentations primaire et secondaire (sauvegarde).
 - Possibilité d'établir une alimentation tension redondante à l'aide de deux alimentations et de deux blocs secteurs distincts.
 - Le relais d'état est activé lorsque les conditions suivantes sont remplies :
 - La tension d'alimentation est appliquée entre les bornes de raccordement 51 et 52.
 - La tension d'alimentation de sauvegarde est appliquée sur les bornes 53 et 54. Si l'alimentation électrique de secours n'est pas nécessaire, un pont doit être inséré entre les bornes 52 et 53.
 - Les équipements montés sur le bus de rail support Weidmüller ne signalent aucune erreur.
 - L'appareil peut s'utiliser dans les zones sécurisées (non explosibles) ou en zone 2 / division 2.
 - L'état de fonctionnement de la tension d'alimentation et de la tension de sauvegarde est indiqué par deux LED vertes.
 - Un défaut de fonctionnement est indiqué par une LED rouge.

- Montage et démontage**
- A1 L'appareil peut se clipser sur un rail TS 35 à bus de rail support Weidmüller CH20M intégré et doit alors être fixé par des butées d'arrêt.
- A2 Pour le démontage, il suffit de déverrouiller le cran d'arrêt à l'aide d'un tournevis.
- A3 Bornes de raccordement enfichables. Chaque borne de raccordement est équipée d'un levier d'extraction. Chaque borne de raccordement est codée pour éviter les erreurs de connexion.

- Explication des symboles**
- Triangle avec point d'exclamation : Lire la notice d'utilisation avant installation et mise en service de l'appareil afin d'éviter toute atteinte aux personnes ou tout dommage mécanique.
 - Le marquage CE confirme la conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive.
 - Le symbole Classe de protection II signale que l'appareil est protégé par une isolation double ou renforcée.
 - Les équipements Ex sont, selon la directive ATEX, homologués pour utilisation en association avec des installations dans des zones explosibles.

ITALIANO
L'alimentatore ACT20-FEED-IN-PRO-S distribuisce la tensione per la famiglia di apparecchi ACT20 sul bus guida CH20M di Weidmüller. Inoltre l'apparecchio è dotato di collegamento per la tensione di backup. Il montaggio avviene di solito sul bus guida CH20M di Weidmüller.

- Caratteristiche**
- L'alimentatore ACT20-FEED-IN-PRO-S riconosce gli errori di ogni apparecchio montato sulla guida bus CH20M di Weidmüller e, tramite il relé di stato interno, invia un messaggio cumulativo a un comando esterno.
 - A richiesta, è possibile collegare due alimentatori per l'alimentazione primaria e secondaria (backup).
 - È possibile stabilire un'alimentazione ridondante tramite due alimentatori e due trasformatori separati.
 - Il relé di stato si attiva se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:
 - Tensione di alimentazione presente all'altezza dei morsetti 51 e 52.
 - Tensione di backup presente all'altezza dei morsetti 53 e 54. Se la tensione di alimentazione di backup non è necessaria, tra i morsetti 52 e 53 deve essere inserito un ponticello.
 - Gli apparecchi montati sul bus guida Weidmüller non segnalano errori.
 - L'apparecchio può essere utilizzato in zone (non a rischio di esplosione) o nella Zona 2 / Divisione 2.
 - Lo stato operativo della tensione di alimentazione e della tensione di backup viene visualizzato attraverso due LED verdi.
 - La condizione di errore viene segnalata da un LED rosso.

- Montaggio è smontaggio**
- A1 L'apparecchio può essere innestato su una guida TS 35 con bus guida CH20M di Weidmüller integrato e dovrebbe essere fissato con un terminale di fissaggio.
- A2 Per lo smontaggio, sbloccare il piedino di fermo con un cacciavite.
- A3 I morsetti di collegamento sono innestabili. Ciascun morsetto di collegamento presenta una leva di sgancio. Ciascun morsetto di collegamento è codificato per evitare errori di collegamento.

ESPAÑOL
El alimentador ACT20-FEED-IN-PRO-S distribuye la tensión de alimentación para la familia de dispositivos ACT20 en el bus de carril portante CH20M. Además, este aparato posee una conexión para un suministro de alimentación de apoyo (backup). El montaje se realiza, básicamente, sobre bus de carril portante CH20M de Weidmüller.

- Propiedades**
- El alimentador ACT20-FEED-IN-PRO-S detecta fallos de cualquier dispositivo instalado en el bus de carril portante CH20M de Weidmüller y envía mediante un relé de estado interno, una indicación colectiva a un control externo.
 - Opcionalmente, es posible conectar dos fuentes de alimentación para el suministro (backup) primario y secundario.
 - Es posible establecer un suministro de alimentación redundante mediante dos alimentadores y dos fuentes de alimentación separados.
 - El relé de estado se activa cuando se cumplen las siguientes condiciones:
 - La tensión de alimentación se encuentra activa en los terminales de conexión 51 y 52.
 - La tensión de alimentación de apoyo (backup) se encuentra activa en los terminales de conexión 53 y 54. Si no se requiere tensión de alimentación auxiliar, deberá insertarse un puente entre los terminales 52 y 53.
 - Los aparatos instalados en el bus de carril portante Weidmüller no notifican ningún fallo.
 - El equipo puede utilizarse en zonas seguras (sin amenaza de explosiones) o en zona 2 / división 2.
 - El estado de funcionamiento de la tensión de alimentación y de la tensión de alimentación de apoyo (backup) se muestra mediante dos LED verdes.
 - Si existe un fallo de funcionamiento, este se señala mediante un LED rojo.

- Montaje y desmontaje**
- A1 El aparato puede enclavarse a un carril portante TS 35 mediante un bus de carril portante CH20M Weidmüller y debería sujetarse mediante un codó terminal.
- A2 Para el desmontaje se desbloquea el pie de enclavamiento utilizando un destornillador.
- A3 Los conductores apantallados son enchufables. Cada conductor apantallado dispone de una palanca de desbloqueo. Cada conductor apantallado está codificado para evitar errores de conexión.

Zulassungen / Approvals / Agrément / Omologazioni / Homologaciones / 认证	
EMC 2014/30/EU	EN 61326-1
LVD 2014/35/EU	EN 61010-1
ATEX 2014/34/EU	Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación / 标记: Ⓢ II 3 G Ex nA nC IIC T4 Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: EN 60079-0, EN 60079-15
IECEx	Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación / 标记: Ex nA nC IIC T4 Gc Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: IEC 60079-0, IEC 60079-15
c FM us	Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación / 标记: NI Class I, Division 2, Group A-D T4 or Class I, Zone2, AEx nA nC IIC T4 Class I, Zone2, Ex nA nC IIC T4 Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: FM 3600, FM 3611, FM 3810, ANSI/ISA 12.00.01, ISA 60079-15, CSA E60079-15, CSA-C22.2-213
UL	UL 61010-1
DNV GL	Zertifikatsnummer / Certificate number / N° de certificat / Numero di certificato / Número de certificado / 认证证书号: A -12830

- 中文(简体)**
ACT20-FEED-IN-PRO-S 馈电单元通过魏德米勒 CH20M 端子导轨总线将供电电压分配至 ACT20 系列设备。
此外, 该设备还具有备用电源接口。必须始终在魏德米勒端子导轨总线 CH20M 上进行组装。
- 特性**
- ACT20-FEED-IN-PRO-S 电源馈电单元能检测到魏德米勒 CH20M 端子导轨总线上的各个设备错误, 并通过内部状态继电器将整体警报传至外部控制器。
 - 具备主和次 (备用) 两个电源单元以备不时之需。
 - 通过安装连接到两个独立电源单元的两个馈电单元即可获得冗余电源。
 - 满足以下条件时, 状态继电器将通电:
 - 电源位于端子 51 和 52 上。
 - 备用电源位于端子 53 和 54 上。如果不需要备用供电电压, 必须在端子 52 和 53 之间插入一个电桥。
 - 连接到魏德米勒端子导轨总线的设备未出现错误信号。
 - 该设备可以安装在安全 (非危险) 区和 zone 2 / division 2 区中。
 - 两个绿色 LED 显示电源和备用电源的状态。
 - 红色 LED 提示故障发生。

- 安装和拆卸**
- A1 该设备设计为安装在带有集成式魏德米勒端子导轨总线 CH20M 的 TS 35 端子导轨上, 应用尾部端子固定。
- A2 可以通过产品近导轨一边的弹簧释放杆拆除产品。
- A3 接线端子为插拔式。每个接线端子都带有一个释放杆。每个接线端子均经过了编码, 以防止错误连接。

- 符号解释**
- 带有感叹号的三角形: 安装和调试设备前, 请阅读操作说明, 避免可能导致人身伤害或机械损坏的事故。
 - CE 标志证明设备符合指令的基本要求。
 - 双重绝缘符号表示设备受到双重或加强绝缘保护。
 - 防爆设备已根据 ATEX 指令获得批准, 可安装在潜在爆炸性环境中。